

*Gonzalez 1179*  
EMILIO G. DEL CASTILLO y JOSE PEREZ LOPEZ

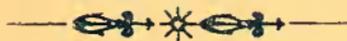
# Ministerio de estrellas

REVISTA FANTÁSTICA

en un acto, dividido en un prólogo, tres cuadros y un intermedio, original

MÚSICA DE LOS MAESTROS

**QUISLANT y BADIA**



Copyright, by E. G. del Castillo y J. Pérez López, 1917

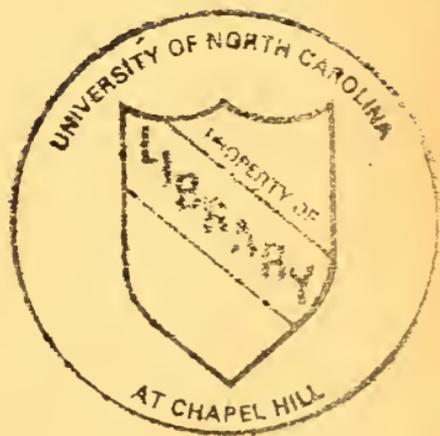
MADRID  
SOCIEDAD DE AUTORES ESPAÑOLES  
Calle del Prado, núm. 24

1917



Digitized by the Internet Archive  
in 2012 with funding from  
University of North Carolina at Chapel Hill

MINISTERIO DE ESTRELLAS



---

Esta obra es propiedad de sus autores, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España ni en los países con los cuales se hayan celebrado, ó se celebren en adelante, tratados internacionales de propiedad literaria.

Los autores se reserva el derecho de traducción.

Los comisionados y representantes de la *Sociedad de Autores Españoles* son los encargados exclusivamente de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

---

Droits de representation, de traduction et de reproduction réservés pour tous les pays, y compris la Suède, la Norvège et la Hollande.

---

Queda hecho el depósito que marca la ley.

---

# MINISTERIO DE ESTRELLAS

REVISTA FANTÁSTICA

en un acto, dividido en un prólogo, tres cuadros y un Intermedio

original de

**EMILIO G. DEL CASTILLO y JOSE PEREZ LOPEZ**

*música de los maestros*

**QUISLANT y BADIA**

---

Estrenada en el TEATRO CÓMICO de Madrid, el 11 de Mayo  
de 1917



MADRID

R. Velasco, impresor, Marqués de Santa Ana, 11, dup.º

TELÉFONO, NUMERO 551

1917



# REPARTO

## PERSONAJES

## ACTORES

### PRÓLOGO.—El Príncipe Cuplé

EL PRÍNCIPE.....	Srta.	Aguila (M.)
LA PRINCESA DALMINA.....		Melchor.
ARLEQUÍN.....		Carreras (P.)
UN PAJE.....		Leal.
PRESIDENTE DEL CONSEJO.....	Sr.	Castro.
MINISTRO DE MARINA.....		Bermúdez.
IDEM DE LA GUERRA.....		González.
IDEM DEL ORDEN.....		Hernández.
IDEM DE RELACIONES.....		Peinador.

*Oficiales de escolta y séquito del Príncipe*

### INTERMEDIO.—El nuevo Ministerio

#### CUADRO PRIMERO.—Lluvia de estrellas

LA MANOLITA.....		<b>Loreto Prado.</b>
CUPLETISTA 1. <sup>a</sup> .....	Sra.	Franco.
IDEM 2. <sup>a</sup> .....	Srta.	Román.
IDEM 3. <sup>a</sup> .....		Carreras (M.)
IDEM 4. <sup>a</sup> .....		Borda.
IDEM 5. <sup>a</sup> .....		Molina (P.)
IDEM 6. <sup>a</sup> .....		Molina (A.)
IDEM 7. <sup>a</sup> .....		Ortiz.
CANTAORA 1. <sup>a</sup> .....		Anchorena.
IDEM 2. <sup>a</sup> .....	Sra.	Medero.
IDEM 3. <sup>a</sup> .....		Martín.
IDEM 4. <sup>a</sup> .....	Srta.	Aguila (J.)
DON GODOFREDO..		<b>Enrique Chicote.</b>
CARTUCHITO.....	Sr.	Castro.
EL CONSERJE.....		Aguirre.
UN ESPECTADOR.....		Hernández.

*Cupletistas*

#### CUADRO SEGUNDO.—Por la Puerta del Sol no se puede pasar...

EL PITIMINÍ.....	Srta.	Leal.
EL PALMITAS.....	Sr.	Soler.

EL ETERNO BORRACHO.....	<b>Enrique Chicote..</b>
FAROLERO 1.º.....	Sr. Hernández.
IDEM 2.º.....	Miranda.
IDEM 3.º.....	Bermúdez.

**CUADRO TERCERO.—En honor de la Princesa**

AGUSTINA.....	<b>Loreto Prado.</b>
LA PRINCESA DALMINA.....	Srta. Melchor.
MINISTRA 1.ª... ..	Anchorena.
IDEM 2.ª.....	Sra. Medero.
IDEM 3.ª.....	Martín.
IDEM 4.ª.....	Srta. Aguila (J.)
EL CUPLÉ ESPAÑOL.....	Aguila (M.)
MLLE. MARIANNE.....	Di Marias.
CURRITO.....	Carreras (P.)
NAPOLITANAS.....	Román.
	Carreras (M.)
	Borda.
RUSAS.....	Molina (P.)
	Ortiz.
	Molina (A.)
UN MAÑO.....	<b>Enrique Chicote..</b>
UN RUMANO. . . . .	Sr. Ortiz.
UN RUSO.....	Aguirre.
OFICIAL 1.º.....	Morales.
IDEM 2.º.....	Peinador.
IDEM 3.º.....	González.
IDEM 4.º.....	Guerra.
IDEM 5.º.....	Bastián.
UN UJIER.. . . . .	Delgado.

*Coro general*



La acción del prólogo, en Orbeamor, país imaginario. La de los cuadros restantes en Madrid, año 19...



Las indicaciones, del lado del actor

# ACTO UNICO

## PROLOGO

Decoración. Un salón en el Palacio Real de Orbeamor. Puertas laterales. Al fondo sillería.

### ESCENA PRIMERA

Al levantarse el telón, se oyen los últimos acordes de una marcha. Aparecen en escena el PRESIDENTE DEL CONSEJO, que pasea nervioso, y los MINISTROS DE LA GUERRA, MARINA y ORDEN NACIONAL, que miran curiosos al jardín por uno de los ventanales.

Todos visten de gran uniforme

- MAR. (A los otros.) La Princesita ha entrado ya en palacio.
- GUER. ¿Advertísteis, señores, su tristeza al cruzar los jardines?
- ORDEN Sin duda ha sabido que hoy llegan nuevos pretendientes.
- MAR. A todos los rechaza, así es que no comprendo su preocupación.
- ORDEN Mirad al Presidente. Pasea nervioso.
- GUER. Es su costumbre. Está insoportable.
- MAR. Pues ya vereis en cuanto rompa a hablar.
- PRES. (Es tartamudo.) Yo no pu... puedo sufrir más. Me fastidia esta tar... tar...
- ORDEN (Muy solícito, creyendo adivinar la palabra del Presidente.) ¿Tartamudez?
- PRES. (Furioso.) ¡Tar... tardanza! Le voy a quitar la ca... la ca..
- ORDEN (Como antes.) ¿La cabeza?
- PRES. ¡La cartera, canario!

GUER. (Aparte al de Marina.) No acierta nunca.  
PRES. Este mi... ministro de re... la... la... ciones siempre llega tarde.  
MAR. Ya es la hora del consejo con su Alteza.  
ORDEN ¡Y con el genio de la Princesita!  
GUER. Como yo fuera Presidente, decretaba ahora mismo el fusilamiento de ese ministro.  
ORDEN (Que se ha acercado al lateral.) Calma, señores. Ya está aquí.

## ESCENA II

DICHOS y el MINISTRO DE RELACIONES. Es un viejecillo, muy atildado. Viste como los demás de gran uniforme

REL. Llego tarde. Perdón, pero no fué culpa mía.  
PRES. ¿Qué pa... pa... pasa?  
REL. Un grave conflicto que puede traer complicaciones con otros Estados.  
PRES. Todo eso lo arreglo yo con cuatro pon... pon... pon..  
GUER. Sí, señor. Con cuatro tiros.  
PRES. (Furioso.) Con cuatro pon... ponencias y cuatro no... notas diplomáticas.  
MAR. (Aparte al de Guerra) Ahora ha sido usted.  
GUER. ¿Yo? (Gruñido de mal humor.)  
REL. La cosa es grave. Acaba de llegar a Orbeamor el emisario de un Príncipe que desea conocer a nuestra soberana la Princesa Dalmina.  
PRES. ¿Otro Prin... prin... príncipe?  
GUER. Le rechazará como a los anteriores. ¡No sé por qué vienen!  
REL. Precisamente eso les atrae.  
PRES. Señores: Dos pa... pa... labras.  
MAR. (Aparte.) ¡Adiós! Un discurso.  
GUER. (Aparte.) Nos hemos caído.  
PRES. Nada de arre... arre... batos y pensemos en la so... so... solución. La situación es cri... cri... cri...  
REL. (Aparte a otros ministros.) Parece un grillo.  
PRES. ¡Crítica! Si la Princesa rechaza a este nuevo Príncipe, se nos ave... avecina un conflicto internacional.  
GUER. (Aparte.) Es desgracia que todos los Presidentes sean incompletos. El anterior era cojo, este tartamudo...

- ORDEN    ¿Y puede saberse de qué nación es el tal Príncipe?  
REL.      No lo sé. El emisario asegura que el reino de su señor es todo el mundo.  
MAR.     ¿Y cuál es su nombre?

### ESCENA III

DICHOS y ARLEQUÍN (mujer)

- ARL.      Es el Príncipe Cuplé.  
MAR.     ¡Arlequín!  
ARL.      Para servirós y servir a mi señor.  
GUER.    Y dinos, ¿contais con muchos cañones?  
ARL.      En el reino de mi señor sólo hay paz y alegría.  
ORDEN    ¿Son grandes sus dominios?  
ARL.      Por rey le acatan todos. Los felices porque aumenta su alegría; los tristes porque aleja sus pesares.  
GUER.    ¿Piensa conquistar el mundo?  
ARL.      Piensa alegrarle, que es mejor. Ahora está preocupado con un nuevo país que de un momento a otro será suyo.  
REL.      ¿Qué país?  
ARL.      España.  
GUER.    ¿España? Os costará poco trabajo. Es el país más alegre.  
ARL.      ¿Lo creéis así porque allí impera una política de danzantes y porque todo es música? Os engañais. El pueblo español es triste. Mi señor quiere enseñarle a reír.  
ORDEN    Entonces su triunfo es seguro.  
GUER.    Ya deseo conocer a tu soberano.  
PRES.     Y yo.  
ARL.      Aquí llega. ¡Paso al Príncipe Cuplé!

### ESCENA IV

DICHOS y el PRÍNCIPE CUPLÉ (tiple). Viste traje de capricho. Le siguen sus oficiales de escolta y brillante séquito

#### Música

- PRÍN.    (Entrando.)  
          Salud, nobles señores,  
          Salud el cielo os dé.

- PRES. (Haciendo con los demás una reverencia.)  
Salud a vuestra Alteza,  
gran Príncipe Cuplé.
- PRÍN.  
Atento yo os saludo  
de todo corazón.
- MINISTROS (Aparte unos a otros.)  
Me encanta su figura,  
su gracia y su intención.
- PRÍN. (Aparte a Arlequín.)  
Las damas de palacio  
cruzar por los jardines vi,  
y son todas hermosas  
y encienden el amor en mí.
- ARL. (Aparte al Príncipe )  
'Tened, señor la lengua,  
casadas pueden ser.
- PRÍN.  
Que sean lo que quieran.  
Yo no me he de oponer.  
(A los ministros.)  
Porque digo, señores:  
¿dónde hay nada mejor  
que una mujer, ensueño  
de ternura y amor?

—  
Busco el amor sin pensar  
si me da alegría,  
y a la mujer sin mirar  
si ha de amarme un solo día.  
Quiero reir sin sentir  
la melancolía.  
Busco el placer  
sólo en los besos  
de la mujer.

- TODOS  
Busca el amor sin pensar  
si le da alegría.  
Y a la mujer sin mirar  
si ha de amarle un sólo día.  
Quiere reir, sin sentir  
la melancolía.  
Busca el placer  
sólo en los besos  
de la mujer.

### Hablado

- PRES. Y ahora, Alte... Alteza; ¿queréis que discurremos por los jar... jardines?

- PRIN. ¡Ja, ja, ja!  
PRES. (A Arlequín.) ¿Se ríe?  
ARL. Le extraña que un político quiera discurrir...  
GUER ¡Es de los míos!  
MINISTROS ¡Es de los nuestros!  
PRIN. Deseo ver a la Princesa.  
ORDEN Acaso no pueda recibiros.  
ARL. Trae mi señor un talismán que todo lo vence.  
PRES. ¿Cuál es?  
ARL. La alegría.  
PRES. Señor; perdonadme, pero es el caso que su Alteza nos tiene ordenado que ninguno llegue a ella sin su permiso.  
PRIN. ¡Paso! ¡Quiero ver a la Princesa de Orbeamor!  
PRES. ¡Príncipe!

## ESCENA V

DICHOS y la PRINCESA DALMINA

- PRIN.<sup>a</sup> (Saliendo sonriente.) Ya lograsteis vuestro objeto.  
TODOS ¡Alteza!  
PRIN. (Aparte a Arlequín.) No mentiste, Arlequín; es encantadora.  
ARL. (Aparte.) Cayó una más.  
PRIN.<sup>a</sup> Cometí la imprudencia de escucharos. Perdonadme la curiosidad. Soy mujer.  
PRIN. Sois encantadora, divina, gentil.  
PRIN.<sup>a</sup> ¿Eso es una canción, Príncipe?  
PRIN. Es la canción que todas las mujeres oyen, dicha al oído, con temblorosa voz, una vez en la vida. Es la canción de amor. Oyela, Princesita de mis sueños.  
PRIN.<sup>a</sup> Príncipe... (Rumorosa.)  
ARL. (Aparte.) Un reino más para el Cuplé.  
PRIN.<sup>a</sup> Señores consejeros. Orbeamor ya tiene soberano.  
PRES. (A los ministros.) Esto es vis... vis... visto y no visto.

## ESCENA VI

DICHOS, UN PAJE con un almohadón, sobre él una bandeja y en ésta un sobre cerrado. Por la derecha

PAJE Un pliego para Su Alteza el Príncipe Cuplé.  
PRÍN. (Abre el sobre.) Veamos.

PAJE Acaba de traerle un mensajero. (Reverencia y mutis.)

PRÍN.<sup>a</sup> Arlequín, toma y lee. España es nuestra.

ARL. Oid. Dice así: (Leyendo.) «Señor, habeis triunfado. En España acaba de implantarse vuestra política. Una legión de cupletistas y tonadilleras ha entrado en el Congreso a los acordes de *La Rumba*. Al Presidente del Consejo, que estaba en el banco azul, le han puesto verde. Los diputados han sido arrojados del salón a golpe de cadera. En el Senado, varias *divettes* se llevaron de calle a los senadores. La banda municipal ensaya a toda prisa «La chulapona» y el «Tápame, que tengo frío», para ejecutarlos mañana en la jura del nuevo ministerio. ¡Viva el cuplé! A los coreográficos pies de vuestra alteza, *La Argentinita*.»

PRÍN.<sup>a</sup> Triunfas en todo, Príncipe.

PRÍN. Pasaremos en España nuestra luna de miel, Princesa. (Ofreciéndole el brazo.) Señores... (A los Ministros. Marcha en la orquesta. Mutis.)

PRES. ¡Se irán a España! Cuando vuelvan nos van a echar con... con...

ORDEN ¿Confites?

PRES. ¡Con cajas destempladas!

(Salen todos detrás de los Príncipes y cae el telón.)

### MUTACION

## INTERMEDIO

---

Cae un telón corto que representa la primera página de un periodico, con la siguiente noticia:

### «ALCANCE POLITICO

A última hora ha quedado resuelta la crisis. En vista del descrédito de todos los políticos, se ha formado el siguiente Ministerio de fuerza, que responderá, sin duda, a los anhelos del país.

Presidencia.....	<i>La Argentinita.</i>
Gobernación.....	<i>La Chelito.</i>
Guerra.....	<i>Pastora Imperio.</i>
Marina.....	<i>Emilia Benito.</i>
Gracia y Justicia...	<i>Paquita Escribano.</i>
Bellas Artes.....	<i>La Goya.</i>
Estado.....	<i>Ursula López.</i>
Fomento.....	<i>Amalia Molina.</i>
Hacienda.....	<i>Adela Lulú.</i>

« De los altos cargos nada se sabé aún. Únicamente se dice al cerrar esta edición, que a la alcaldía de Madrid, donde hace falta una persona que se mueva mucho, irá la *Tórtola Valencia.*»

### MUTACION

## CUADRO PRIMERO

Un salón en el Círculo nacional del partido del Cuplé. Salidas laterales y al foro. Es de día

### ESCENA PRIMERA

EL CONSERJE, viejecillo, de uniforme, CUPLETISTAS 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup>, 5.<sup>a</sup>, 6.<sup>a</sup> y 7.<sup>a</sup> y CORO DE CUPLETISTAS con trajes caprichosos. Al levantarse el telón entran ellas tumultuosamente. El Conserje trata de contenerlas sin conseguirlo

#### Música

TODAS	¡Paso franco! ¡Paso libre!
CONS.	No se puede entrar así.
TODAS	Nos consume la impaciencia.
CONS.	¡Ay! ¡Son muchas para mí!
CUP. 1. <sup>a</sup>	Yo he cantado en el Triánón.
CUP. 2. <sup>a</sup>	Yo he cantado en Chantecler.
CUP. 3. <sup>a</sup>	Yo en Sevilla.
CUP. 4. <sup>a</sup>	Yo en Chinchón.
CUP. 5. <sup>a</sup>	Y yo en Palos de Moguer.
TODAS	Y queremos ser nombradas...
CUP. 1. <sup>a</sup>	Concejalas.
CUP. 2. <sup>a</sup>	Diputadas.
CUP. 3. <sup>a</sup>	Senadoras.
CUP. 4. <sup>a</sup>	Empleadas...
TODAS	Y todo lo que hay que ser.
CONS.	Calma, señoritas, no hay que atropellar. De todo habrá tiempo; todo ha de llegar. Treinta ministerios he visto caer.
TODAS	Pero es que en ninguno hubo una mujer.
CONS.	Ustedes no sirven.
TODAS	¡No hemos de servir!
CONS.	Entre todas juntas le convenceremos. Yo creo que sí.
CUP. 1. <sup>a</sup>	En donde haya una mujer con dos ojos como el sol

para hacerle padecer,  
y la cara redondita, morenita,  
muy alegre, muy gitana,  
muy bonita...

CONS. Allí quisiera estar yo.  
TODAS ¡A ver!

CONS. Allí quisiera estar yo.  
CUP. 1.<sup>a</sup> Si logramos gobernar,  
un jardín encantador  
le daremos a cuidar,  
todo lleno de mil flores  
de colores.

Y será en ese jardín de los amores  
una mujer cada flor.

CONS. ¡Señor!  
TODAS Y su perfume el amor.

CUP. 1.<sup>a</sup> Mujer cariñosa, de boca de mieles,  
mirada de fuego, sonrisa amorosa,  
que huela a jazmines y huela a claveles,  
y en cada mejilla la nazca una rosa.

TODOS Mujer cariñosa, de boca de mieles,  
mirada de fuego, sonrisa amorosa,  
que huela a jazmines y huela a claveles,  
y en cada mejilla la nazca una rosa.

### Hablado

CONS. Imposible ver a las ministras. Este es el círculo nacional del partido del cuplé, y desde que son Gobierno, todas ellas saben que tienen mucho partido y no vienen para evitarse recomendaciones.

CUP. 1.<sup>a</sup> Pues todas nosotras somos cuplétistas, hemos contribuido al triunfo del cuplé, y merecemos que se nos repartan los altos cargos.

CONS. ¿Y qué carguitos desean?

CUP. 1.<sup>a</sup> Yo la inspección del ramo de limpieza.

CONS. Bien pensado. Es donde se pueden sacar las manos más sucias.

CUP. 2.<sup>a</sup> Yo la inspección del alumbrado.

CONS. Como que tiene usted dos arcos voltaicos por ojos.

CUP. 3.<sup>a</sup> Yo las carnes frescas.

CONS. Y tan frescas. (A la Cupletista 4.<sup>a</sup>) ¿Y usted las saladas, no es eso?

CUP. 4.<sup>a</sup> No, señor. Pa mí la *inspección* de carruajes.

CONS. Vamos... pa ir tirando.

- CUP. 5.<sup>a</sup> ¿Y a mí qué me darán? Mire usted que tengo madre.
- CONS. Todas piden lo mismo, y hay pocos cargos.
- CUP. 5.<sup>a</sup> Dígales usted que tengo madre.
- CONS. A usted ya sé yo lo que la dan. Un recibo.
- CUP. 6.<sup>a</sup> ¿Pues y a mí que tengo tres hijos?
- CONS. A usted la Inclusa.
- CUP. 7.<sup>a</sup> Ahora mismo vamos a Gobernación a hablar con la Ministra, ¡y nos oye!
- CUP. 1.<sup>a</sup> ¡Pues no faltaba más que siendo cupletistas no nos oyesen!
- TODAS ¡Eso! ¡Eso!
- CUP. 1.<sup>a</sup> En marcha, compañeras.  
(Bis en la orquesta y mutis de las cupletistas.)

## ESCENA II

CONSERJE. A poco CARTUCHITO, asistente. Viste de kaki y es más triste que un sarcófago

- CONS. Mucho alborotan estas para pedir. Pero con los hombres era peor. No me asusto. Treinta años de macero del Congreso enseñan a echárselo todo a la espalda.
- CART. (Dentro, casi llorando.) ¿Da usted su permiso?
- CONS. ¡Caray! ¡La Magdalena!
- CART. (Asomando.) ¿Da usted su licencia?
- CONS. Yo, no, militar. Aquí no entran hombres.
- CART. Pero, ¿es que usted gasta cobre corsé?
- CONS. Ojo con las ofensivas, amigo. ¿Qué desea?
- CART. ¿Dónde podría yo hablar con la excelentísima señora Pastora, Ministra de la Guerra?
- CONS. ¿Qué quiere usted decirle?
- CART. Que según se están poniendo las cosas, yo no sirvo pa el servicio. Antes, cualquier soldado, a más de la rebaja en la Casa de fieras disfrutaba de otros momios: novia doméstica, cajetilla, plus y ros; y ahora... ni *parole de plus*. Yo soy asistente y tengo novia asistente. ¡Ya ve usted qué casualidad! Parece que hemos nacido el uno para el otro.
- CONS. Sí que lo parece.
- CART. Pues no. No hemos nacido. Porque desde que están en el poder las cupletistas, no hay quien sufra a las mujeres. Mi novia me obliga a fregar los suelos y hacer las camas. Antes me daba una cajetilla y ahora me la

pide. Y lo peor es que los vecinos, como me ven haciendo oficios de otro sexo, han empezao a llamarme Juana de Arco. ¡Ya ve usté, yo Juana!

CONS. Sí que está mal.

CART. Y quiero ver a doña Pastora pa que nos diga de una vez a los militares si son las criadas las que van a servir o somos nosotros, y si tenemos que coger el Maüser o el estropajo.

CONS. Sí que es una preguntita. ¿Y trae usté recomendación? ¿Es amigo de alguna cupletista?

CART. Sí, señor; de una que la llaman *El ave canora*.

CONS. Me suena esa pájara.

CART. Por mal nombre Segunda Puerta. De las criadas que han sido novias mías, la primera fué la Segunda.

CONS. Pues si no conoce usté 'a otra... Para la Ministra de la Guerra, la mejor recomendación es la de esas jóvenes que ahora entran.

CART. ¿Quiénes son?

CONS. Las estrellas del *cante jondo*.

CART. ¡Anda! ¡Mi especialidá! ¡Poco bien que me va a mí lo triste!

### ESCENA III

DICHOS, CANTAORAS 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup> y 4.<sup>a</sup> con mantones y cordobés

#### Música

CANTAORAS Somos las del *cante jondo*;  
lo más típico de España.  
Somos el alma andaluza  
que está presa en la guitarra.

CART. Sois unas señoras mías  
que... ¡ojalá se confirmara!

CANTAORAS Tenemos penitas  
penitas muy hondas.

CART. Con las subsistencias  
está todo el mundo  
igual que vosotras.

CANTAORAS ¡Somos la guitarra  
que canta y que llora!

CART. (Se adelanta y canta un poco en caricatura.)

¡Ayl...

¡Cómo está la carne!

¡Cómo está el carbón!  
¡El pan, las patatas y los comestibles  
en la población!  
CANTAORAS El poner cocido,  
nos cuesta un riñón;  
y el comer riñones  
es sólo pa gente  
de gran posición.  
¡Olé!

CART. Le decía un millonario  
pa convencer a su novia:  
el día que nos casémos  
contigo pan y cebolla.  
Y ahora que ya se han casao  
comen pan y bacalao.

CANTAORAS Toas las subsistencias  
han subido ya;  
hay que ser un Rostchild  
pa desayunar.

CART. (Bailando cómicamente, mientras las Cantaoras hacen  
palmas.)  
Coliflores y chuletas,  
nadie os puede ya comer.  
¡Quién tuviera mil pesetas  
pa un almuerzo con café!  
TODOS Coliflores y chuletas, etc.

### Hablado

CART. Ahora, a hablar con las Ministras.  
(Bis en la orquesta y mutis.)

## ESCENA IV

CONSERJE. Después DON GODOFREDO, tipo popular de los barrios  
bajos de Madrid, con ribetes de hombre culto

CONS. Ya empezaron las peticiones de cargos. Y  
aún no han venido las madres de las cuple-  
tistas. Como se coloquen esas en la oposi-  
ción, hay crisis. Bien decía la excelentísima  
señá Chelito, que con las madres hay que  
establecer la previa censura. Como que ella  
sabe de qué pie cojean las mamás.

- GOD. (En la puerta.) Excelentísimo señor; ¿hay permiso?
- CONS. Más bajo.
- GOD. (Bajando la voz) ¿Hay enfermo?
- CONS. Apee el excelentísimo.
- GOD. Apeao, anciano.
- CONS. Usted dirá a qué es la visita.
- GOD. Señor de Conserje. Yo estoy establecido y en mi casa tengo un canario.
- CONS. ¿Sí?
- GOD. Un rruiseñor.
- CONS. ¿También?
- GOD. Un jilguero...
- CONS. ¡Ah! Pues no continúe. Usted vive en la Plaza de Santa Ana.
- GOD. No es por ahí. Todos esos volátiles los tié mi hija en la glotis.
- CONS. ¿La .. qué?
- GOD. La glotis.
- CONS. Ya. Alguna posesión.
- GOD. ¿Pero no ha comprendió usted que mi hija es un fenómeno lírico?
- CONS. ¿Tié buena voz?
- GOD. Gorgoritea ella, y se asoman a los balcones toos los vecinos. No hay otra igual. Es la Voz de la calle.
- CONS. ¿Elegante?
- GOD. Un *figurín*.
- CONS. ¿Y tié cuerda determinada?
- GOD. ¿Que si tié cuerda? *Mezo soplando* agudisma. Ahora verá usted. (Va al lateral y dice) ¡Petrina, Manolita!

## ESCENA V

DICHOS y LA MANOLITA. Es una chica de unos dieciseis años. Viene comiendo un combro u otra golosina. Después UN ESPECTADOR, en el público

- MAN. (Entra resuelta y dice de carrerilla.) Con mucho gusto. Buenas tardes. ¿Cómo está usted? ¿Y su familia? Yo buena, gracias. En casa buenos; mamá, buena; papá, bueno; mi hermano, bueno.
- CONS. Bueno, bueno. (Aparte.) Pues sí que tié cuerda. ¿Y cómo se llama esta eminencia?
- GOD. Manolita Murga, vulgo *La rayos X*.

- MAN. Pa los contratos, *La Rayos*, y la Murga pa la familia.
- GOD. Un verdadero fenómeno lírico. Cuando tenía seis meses y el ama de cría le cantaba la nana, como rozase una nota, perra segura... Y hoy, dela usted ternera o perdices y se las come, pero le da usted un gallo y la sienta mal.
- CONS. ¿Y estudia mucho?
- MAN. Doce horas diarias de vocalizaciones.
- GOD. Tanto, que se ha quejado un vecino.
- CONS. ¿Es posible?
- MAN. Sí, señor; porque dice que pa hacer escalas los trasatlánticos en los puertos, y que si tanta afición le tengo a cantar, que me vaya al Guadarrama, que es puerto también.
- CONS. ¿Cómo anda de voz?
- GOD. Cuando empezó sus estudios daba el mí, a los seis meses daba el fá y este verano daba el sol.
- CONS. ¿Y cuándo debuta esta monada?
- MAN. ¡Anda, y lo pregunta, papá!
- GOD. ¿Usted no ha estao en Cintra nunca? En el Casino de allí salió esta y armó un alboroto.
- MAN. ¡Ay! ¡La de cosas que me decían en portugués!
- GOD. ¿Pues y en Chinchón?
- MAN. ¡Ay, en Chinchón lo que gusté! Salgo, canto la canción de la *Pájara pinta* y el público grita: ¡Que cante otra! Y canto la de *Estanislao*, ¿qué te has figurao? Y ¡que cante otra! Y canto la de *Consuelo se consuela en la consola si está sola*. Y ¡que cante otra!...
- CONS. ¡Menudo éxito!
- MAN. No, si lo que pedían era que cantase otra artista: *La bella Valladolid*.
- GOD. ¿Y qué tié que ver *La bella Valladolid* contigo?
- MAN. Puee que canta el vals de las olas y se pone muy tonta conque si las olas la acarician plañideras.
- GOD. ¿Y qué que la acaricien? Tóe el mundo sabe que el agua de mar tié muy mal gusto.
- CONS. Bueno, ¿y a qué viene la murga?
- MAN. A cantar.
- CONS. No, ¿si digo la murga que me están ustées dando?
- GOD. Pues viene a que ha llegao la hora de que mi hija, que tié voz, tenga voto. ¿Qué hay

que hacer pa que se la nombre consejera del Monte de Piedad?

CONS. ¿Pero sirve pa ese cargo?

MAN. A mí me mete usté en el Monte y desemepeño lo que se tercié.

CONS. Pues nada, como ha sido cupletista, que hable con la Presidenta del Club. ¿Dónde canta ahora?

GOD. Ahí le duele. Como yo no tengo ná de lila, me dije: Godofredo, ¿vas a dejar este tesoro en manos ajenas? ¡De nen! Y fui y puse un tupi.

CONS. ¿Qué tupi?

MAN. *El tupi contenti eantante.*

GOD. Allí la Manolita, artísticamente apoyada en la registradora, por cada ticket que entrega al parroquiano, le canta un cuplé.

MAN. Y ayer fueron seiscientos cuarenta tickets.

CONS. ¡Caray, qué repertorio!

MAN. Lo peor es que toas las noches, de once a doce, van unos pollos que son unos gansos y me tiran los huesos de las aceitunas.

GOD. ¡La olival! ¡Huesos a este arcángel!

MAN. Y anoche estaba yo cantando, cuando entra un beodo y pregunta: ¿En qué está la joven? Y va y dice uno: En los huesos. Y va el borracho y contesta: Pues que se cuide.

GOD. ¡Maldita sea! Desde mañana se sirven los vermutes con anchoas.

CONS. ¿Y qué cuplés canta?

GOD. Todos letra y música de un servidor.

MAN. Los hay preciosos.

GOD. ¡Canta, Manolita!

ESPEC. (Desde el público.) Por mí que no se moleste.

GOD. ¿Lo está usté viendo? Igual que en el tupi. Ya salió un ganso que se va a meter con ella. ¡Incultural! ¡Analfabetismo!

CONS. No haga usté caso.

GOD. Tié usté razón.

MAN. ¿Canto, papá?

GOD. Canta, Manolita.

### Música

MAN. (Se adelanta y canta con cómica expresión.)

Pues señor...

Voy al Parque del Oeste  
por mandato del doctor,

pues la gente está conteste  
en que aquello es lo mejor.  
Y me llevo mi labor:  
un cestito chiquitito,  
muy bonito, muy limpito,  
y un ganchete  
de crochete.

Mi ganchete es superior.

Sí, señor.

Mi ganchete es superior.

Sí, señor.

Sí, señor.

### Recitado

ESPEC. (Interrumpiéndola.) Oiga. ¿Es letra de don Godofredo?

GOD. Sí, señor. ¿Qué hay?

ESPEC. Que le den la flor natural.

MAN. (Indignada.) ¡Natural! Pero, ¿no oyes lo que dice?

GOD. (Conteniéndose después de mirarle tracundo.) ¡Canta, Manolita!

### Cantado

MAN. ¡Ay, qué bien, qué bien!

¡Ay, qué bien se está!

Es como un edén,

qué preciosidad!

Y cerca de allí

por un terraplén,

atraviésa el tren

haciendo: ¡Pí! ¡Pí!

ESPEC. ¡¡Haciendo pí, pí!

MAN. Pues señor...

Cuando a mi establecimiento

entra un pollo, si me ve,

acercándose al momento,

al pollito sírvole...

Sirvo leche con café,

limonada, naranjada,

leche helada o merengada,

bocadillos,

bartolillos

o lo que *apetecelé*.

Dígame  
qué desea que le dé,  
que le dé,  
que le dé.

### Recitado

GOD. (Al espectador.) ¡Vamos! ¿Qué tiene usted que decir ahora?  
ESPEC. (Indiferente.) ¿Qué tengo que decir yo?  
GOD. Sí, hombre, sí. ¡Usted!  
ESPEC. (Imitándole.) ¡Canta, Manolita!

### Cantado

MAN. Sírvame limón,  
sírvame *vermú*,  
sírvame si no  
cerveza Mahou.  
Porque si me da  
la del Lavapiés,  
tendré que decir:  
¡Uy, qué amarga es!  
ESPEC. ¡¡Uy, qué amarga es!!

### Hablado

GOD. Y ahora .. a ver a la Presidenta.  
CONS. Pasen por aquí.  
ESPEC. ¡Conserje!  
CONS. ¿Qué hay?  
ESPEC. Que le den una plaza a esa pollita.  
MAN. Se agradece, *amateur*.  
ESPEC. Pero que sea de sereno.  
GOD. ¡Ah! ¿Sí?  
MAN. ¡Groserísimo!  
GOD. Conserje, ¿se le apetece a usted un chato?  
CONS. ¿Un chato?  
GOD. Porque se lo voy a servir aquí mismo.  
ESPEC. ¿Voy a ser yo, don Godofredo?  
GOD. Si vuelve usted a chistar, de la bofetá que le pego le cambio de ojo el monóculo.  
CONS. De-préciele.  
MAN. ¡Mala personal! ¡Ojalá le saquen a usted a paseo en sidocar!  
GOD. ¡Basta, eminencial! Canta pa que sufra.

MAN. (Cantando y bailando con la conocida música de «La rumba.»)

«Arsa, colúmpiate  
con mi bambú.  
Y que te den azo...  
azotes en el gu...  
gurugugú...»

(El Espectador, que se ha puesto de pie, hace mutis con ánimo de ir a buscar a don Godofredo para pegarle. Ataca la orquesta.)

## MUTACION

### CUADRO SEGUNDO

Telón de calle, en primer término

#### ESCENA PRIMERA

EL PALMITAS, de inspector municipal, y EL PITIMINÍ, de chulo madrileño algo derrotado

PIT. (Sale pregonando unos libritos que trae en la mano.)  
¡A cinco! ¡A cinco céntimos los bonitos cuplés alegres que canta Vázquez Mella en el Chantecler!

PAL. Circule, joven, circule.

PIT. (Reconociéndole.) ¡Anda, el metropolitano! ¡Si es el Palmitas!

PAL. ¡Pitiminí! ¿Pero eres tú?

PIT. Sí, chico. Pero ¿quién te ha hecho a ti acomodador de las paralelas?

PAL. Las cupletistas, en cuanto subieron al poder. Se acordaron de las ovaciones que les daba cuando tenía la *clá* de Romea, y me nombraron *ispetor*.

PIT. ¡Qué suerte!

PAL. ¿Y tú, qué te haces?

PIT. Por el día, ya lo ves, dedico a la poesía lírica. Y por las noches, de acomodador en el Chantecler.

PAL. ¿Y qué tal va aquello?

PIT. Desde que los políticos se dedican a las variedades, de primera.

PAL. ¡Ah! ¿Si?

- PIT. La otra noche debutó Romanones, y no  
quías tú saber. Tóo Madrid desfila por el  
salón pa verle en mallas.
- PAL. ¡Estará gracioso!
- PIT. Si vieras cómo se busca la pulga...
- PAL. ¡Qué insecticida!
- PIT. Te advierto que hay otros que se las buscan  
mejor que él.
- PAL. ¿Y qué se cuenta por ahí del nuevo Go-  
bierno?
- PIT. Qué lo están haciendo muy bien las cuple-  
tistas.
- PAL. En cuanto subieron al poder, lo primero  
que se le ocurrió fué suprimir la casilla de  
la edad en los padrones.
- PIT. ¡Bien hecho!
- PAL. Como que el Gobierno femenino es la en-  
carnación de tóos los ideales, la encarna-  
ción del *pogreso*, la encarnación del orden...
- PIT. Chócala, que has estao bueno, Encarnación.  
(Se va pregonando.) ¡A cinco! ¡A cinco céntimos  
los bonitos cuplés verdes que cantan los po-  
líticos donde los dejar.

## ESCENA II

EL PALMITAS. A poco EL ETERNO BORRACHO, vestido de *trac*,  
con flor en el ojal y sombrero de copa

- PAL. Pa mí que no vende uno. Dentro de poco  
no se acuerda nadie de los políticos, y si no  
al tiempo. Y lo dice servidor, Reverenciano  
Palmitas, que no marra. Yo soy un profeta.  
Y pienso así, porque yo soy...
- BOR. (Dentro. Cantando.)  
«Yo soy la leñadora...  
que del monte ha venido,  
saltando por las breñas...»
- PAL. (Mientras canta el borracho.) ¡Atiza! ¡Un borra-  
cho! Con lo que me fastidia a mí la ordina-  
riez!
- BOR. (Sale y tropieza con el inspector.)  
«Y esta leña he cogido...»
- PAL. (Aparte.) Lo que ha cogido este pollo es una  
lubina regular.

- BOR. Salud, urbano.  
PAL. A la orden del señorito.  
BOR. ¿De qué señorito?  
PAL. De usted.  
BOR. Bueno, urbano, tié usted una cortedá de vista tan exagerá, que no sé cómo le dejan salir de casa sin un perro.  
PAL. ¿A qué viene eso?  
BOR. A lo de confundirme con un señorito.  
PAL. ¡Ay, qué gracial! ¡Por dónde le ha dao la juma!  
BOR. Yo no soy más que un peón.  
PAL. (Riéndose.) Conque un peón, ¿eh? (Aparte.) Le daré cuerda.  
BOR. Sí, señor; un peón de mano.  
PAL. Y siendo albañil, ¿cómo va usted de frac?  
BOR. Porque lo necesito pa la obra.  
PAL. ¿Trabaja usted de etiqueta?  
BOR. Por las noches, sí, señor.  
PAL. ¿Por las noches? ¿Y dónde trabaja usted?  
BOR. De comparsa en un teatro de opereta de esos de (Cantando.)  
*dame un beso de amor,  
sí señor, sí señor...*  
PAL. ¡Que te den un tiro! (Aparte.) Y yo que le había tomado por un personaje. (Alto.) Bueno, se acabó la conversa. (Empujándole.) Sigue tu camino, borrachón.  
BOR. ¡Urbano, urbanidaz!  
PAL. ¡Miá si suprimiesen las tabernas de raíz!...  
BOR. ¡Claro! Y los pobrecitos taberneros a un asilo, ¿no?  
PAL. Pero ¿es que vamos a consentir que por causa de esas ermitas cuatro golfos como usted vayan por las calles haciendo curvas?  
BOR. ¡Bien dicho! Si no hubiera ermitas no habría curvas.  
PAL. ¡A ver! Tú eres un ejemplo.  
BOR. Sí, señor. Y la Gran Vía, otro.  
PAL. ¿La Gran Vía?  
BOR. ¡Claro! Por pasar por una ermita, hace una curva atroz.  
PAL. ¡A la Comil!  
BOR. ¿La Comil? No es mi tipo.  
PAL. ¡Si no mirase!...  
BOR. Pues mire y no se inquiete, porque si usted es municipal, yo también soy...

- PAL. ¿El qué?  
BOR. (Cantando.)  
Yo soy la leñadora...  
(Se oyen voces dentro.)
- PAL. ¿Qué pasa?  
BOR. (Mirando por el lateral.) ¡Arrea! ¡Tres encendedores!
- PAL. ¿Cómo?  
BOR. Y que han cargao de bencina.  
PAL. (Al municipal.) Voy por más números y nos los llevaremos a todos. (Mutis.)
- BOR. ¡Urbano! ¡Que encuentre usté entre los números un capicúa! Pa mí que van a ser números primos. (Al lateral como si hablase con los que llegan.) ¡Compañeros! ¡Viva el alumbrao noturno!
- VOCES (Dentro.) ¡Viva!

### ESCENA III

EL ETERNO BORRACHO y FAROLEROS 1.º, 2.º y 3.º, que entran en escena a compás y dando traspies. Visten de uniforme y traen los aparatos de encender los faroles. Cada uno saca una copa de vino que se bebe al salir

#### Música

- FAROLEROS Como apagan la mar de faroles  
y Madrid no está iluminao,  
farolero que no enciendé nada,  
tié a la fuerza que estar alumbrao.  
Vivir entre dos luces,  
eso es muy español,  
y así lo hemos jurao  
debajo de un farol.  
Soplemos, que es nuestra obligación.  
Suplamos y soplemos,  
que se acabó el carbón.  
¡Ya le hemos daol  
¡Ya está apagao el alumbrao!

#### I

- FAR. 1.º En la obscuridad vivimos  
BOR. ¡Tralá lará lará lará!  
FAR. 2.º Conque aprovéchese usté.  
BOR. Tralá lará lará.

FAR. 3.<sup>o</sup> Y en las sombras ha perdido  
BOR. ¡Pido la palabra!  
Una chica no sé qué.  
TODOS Tralalá lará lará lá.  
A la jota jota de los faroleros,  
que son los luceros del pueblo español.  
Y son compañeros de tóos los toreros  
por ser los primeros en dar un farol.  
Si es mechero de gas  
sin cesar sóplale.  
¡Sopla más! ¡Sopla más!  
Sopla y alumbrate.  
¡Sóplale!... ¡Sol!

## II

FAR. 1.<sup>o</sup> Como todo esta ahora a oscuras,  
FAR. 2.<sup>o</sup> En los cines no hay funciñ.  
FAR. 3.<sup>o</sup> Y se citan las parejas...  
BOR. ¡Pido la palabra!  
(Muy deprimida.)  
Debajo de la farola de la Puerta del Sol.  
(Hacen mutis bailando cómicamente.)

## MUTACION

## CUADRO TERCERO

La escena representa un artístico salón de estilo moderno en el nuevo Ministerio de Estado que ha construído el Gobierno del Cuplé. Brillante iluminación.

## ESCENA PRIMERA

La PRINCESA DALMINA, sentada al foro entre las MINISTRAS 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup> y 4.<sup>a</sup>, que visten elegantes trajes de fantasía. De pie OFICIALES 1.<sup>o</sup>, 2.<sup>o</sup>, 3.<sup>o</sup>, 4.<sup>o</sup> y 5.<sup>o</sup>, del séquito de la Princesa, y Coro general de invitados a la fiesta con trajes vistosos de distintas naciones de Europa

### Música

TODOS En honor de Dalmina,  
la bella Princesa,  
que por su belleza  
reina es de Orbeamor,

las ministras, queriendo  
obsequiar a su alteza,  
una fiesta hermosa,  
dan hoy en su honor,  
Las artistas más bellas  
vendrán hoy aquí  
a rendir pleitesía  
a su alteza gentil.  
Princesita hermosa.  
todo para ti.

Lejanos países  
y extrañas naciones  
envían sus danzas,  
envían canciones.  
Y en honor de Dalmina,  
la bella Princesa,  
que por su belleza  
reina es de Orbeamor  
las ministras, queriendo  
obsequiar a su alteza,  
una hermosa fiesta  
dan hoy en su honor.

MIN. 1.ª

Entren las canciones  
y danzas graciosas  
que del extranjero  
llegan hoy aquí.

TODOS

Y dirán al veros:  
Princesita hermosa,  
nunca otra más bella  
en mis reinos vi.

MIN. 1.ª

¡Llegad! ¡Venid!

### Recitado sobre música

OF. 1.º

Princesa Dalmina.

OF. 2.º

La de tez de rosa,

OF. 3.º

La que por hermosa  
reina es de Orbeamor.

OF. 1.º

¿Estáis triste acaso?

OF. 4.º

¿Triste vos?

OF. 5.º

¡Alteza!...

OF. 2.º

Con vuestra belleza  
siempre triunfa amor.

PRIN.ª

No es pesar.

OF. 1.º

¿Entonces,

bella soberana?...

PRIN.ª

Partimos mañana;  
me apena marchar.

- MIN. 1.<sup>a</sup> Hoy estas Ministras  
como pleitesía  
placer y alegría  
os quieren brindar.
- PRIN.<sup>a</sup> ¡Oh, gracias!
- MIN. 2.<sup>a</sup> Artistas  
de varias naciones  
os traen sus canciones,  
Princesa gentil.  
Sus danzas.
- MIN. 4.<sup>a</sup> Sus fiestas.
- MIN. 3.<sup>a</sup> Y unas mariposas  
que en ramos de rosa  
trocó el mes de Abril
- MIN. 2.<sup>a</sup> Todos os admiran.  
Todos os veneran.  
Y todos quisieran  
probaros su amor.
- OF. 1.<sup>o</sup>
- OF. 2.<sup>o</sup>
- MIN. 2.<sup>a</sup>
- MIN. 1.<sup>a</sup> (Acercándose al lateral izquierda.)  
Entrad. Es Dalmina  
la reina más bella.  
Cantad para ella  
la canción mejor.

## ESCENA II

DICHOS, un RUMANO, dos NAPOLITANAS, un RUSO, cuatro RUSAS,  
MADEMOISELLE MARIANNE, CURRITO y EL CUPLÉ ESPAÑOL

### Música

(Ataca la orquesta para la presentación en escena de los personajes anteriormente citados, que salen por el orden que se indican. El Rumano, las Napolitanas y los Rusos visten trajes típicos bonitos. Mademoiselle Marianne elegantísimo vestido de "soirée"; Currito (mujer), traje corto de torero y sombrero ancho, y El Cuplé Español, de manola con mantilla.

(Cuando cesa la orquesta, todos quedan formando artístico grupo.)

### Hablado

- RUM. Quiere Rumanía  
brindaros, alteza,  
su agreste belleza,  
su paz, su candor.

RUSO                    Y Rusia, del noble  
                          pueblo siberiano,  
                          el eco lejano  
                          de un canto de amor.  
NAP. 1.<sup>a</sup>                Italia sus danzas...  
NAP. 2.<sup>a</sup>                Llenas de alegría.  
MLLE. MAR.        La Francia os envía  
                          su ritmo sensual.  
CUP.                    Y España la gracia  
                          chispera y manola;  
                          la gracia española  
                          que no tiene igual.

### Música

RUM.                    (Se adelanta para saludar a la Princesa, lo mismo que  
                          hacen después todos los demás números, y canta.)  
                          Tralalá...  
                          Venid en las sombras de la noche,  
                          venid vuestra patria libertar.  
                          Dejad vuestros amores,  
                          dejad vuestro placer.  
TODOS                Hogar, ensueños, vida  
                          por vuestra patria debéis perder.  
RUM.                    Y en lo alto de las montañas del país  
                          el eco repetirá nuestra canción.  
                          Y a la hora de volver  
                          traeremos el amor.  
TODOS                Plantando en nuestros campos  
                          el laurel del vencedor.  
ELLAS                Y en lo alto de las montañas del país  
                          el eco repetirá nuestra canción,  
RUM.                    Y el trigo de nuestros valles crecerá  
                          volviendo a ser la patria paz y amor.  
                          Dejad vuestro placer.  
TODOS                Hogar, ensueño, vida  
                          por vuestra patria debéis perder.  
RUM.                    ¡Venid!  
                          ¡Venid!  
TODOS                En las sombras de la noche,  
                          ¡venid!

(Terminado este número se destacan las dos Napolitanas que danzan la tarantela.)

### Baile

RU:O            En Siberia entre nieves y hielos  
penaba por verte, y cuando te vi,  
de la nieve brotaron las rosas  
y azul era el cielo y el aire de Abril.  
Ayer tarde reñiste conmigo:  
lleno estaba de flor el jardín,  
y al pensar que perdía tus besos  
en Siberia otra vez me creí.

(Bailan las rusas.)

Contigo la Siberia,  
Petrucka, mi amada,  
parece un paraíso.  
Sin ti queda helada.  
¡Ay, Petrucka, mi amor!  
¡Ay, amor que perdí!  
¡Ay, Petrucka, Petrucka, hechicera,  
si yo te tuviera muy cerca de mí!...  
Contigo la Siberia, etc.

TCDOS

(Mademoiselle Marianne se adelanta con distinción y coquetería, cantando.)

MILLE. MAR.

Tralalá,  
tralalá, etc.

### Recitado

D'un jeune espagnol de Grenade  
je suis amoureuse, je raffole de lui.  
Pour lui seul je chante ma belle serenade  
le jour et la nuit.

### Cantado

L'ombre de la nuit close  
cache la flamme de tes yeux  
avec son voile misterieux.  
L'ombre...  
Pâle la lune eclaire  
dans la nuit les allées de mon jardin,  
de mon jardin.  
Ecoute ma grande passion,  
écoute donc l'arrivé du printemps.  
Ecoute la belle chanson  
du rosignol dans les rosiers  
tant parfumés.

Pour toi je viens ici  
ta belle blonde tu dois oublier.  
Oublie-la chéri car je serais  
pour toujours ta bien aimée.  
Dis lui a ta belle blonde...

Tralará, tralará...

C'est l'amour hirondelle  
vers le ciel d'azur s'euvole.

Tralará, tralará...

Hirondelle hirondelle,  
vôle, vôle vers le ciel.

---

(Esta canción también puede cantarse con la siguiente letra, procurando dar a la pronunciación acento francés. La señorita Di-Marias lo cantaba en francés y la repetición, en castellano.)

MLLE. MAR.

Tralalá,  
tralalá...

### Recitado

En las noches de luna  
de la bella Granada,  
al español que quiero  
canto con mi guitarra.  
Mi amor es de francesa,  
tierno como una lágrima,  
pero tiene el aroma  
de las flores de España.

### Cantado

Deja que hoy en tu reja,  
cómo un poeta trovador  
una mujer cante tu amor.

Deja...

Bella luna de plata;  
tu luz es ilusión y su brillar  
hace soñar.

Repite mi canción  
un rui señor oculto en el jardín  
y tiembla de emoción  
entre las ramas del rosal y del jazmín

Y dice el rui señor:  
«no hagas sufrir a esa ideal mujer,  
y piensa que su amor  
es una flor de los jardines del placer.  
Son sus besos alegría...»

Tralalá, tralalá..  
 Es amor, ruiseñor, un misterio de poesía.  
 Tralalá, tralalá...  
 Ruiseñor, ruiseñor,  
 canta en el rosal mi amor.

(Después de la anterior serenata, Mlle. Marianne y Currito cantan el siguiente «duetto», cuyas evoluciones dispondrá convenientemente el director de escena.)

- MLLE. MAR. Si viene usted conmigo, caballero,  
 suyos son mi cariño y mi dinero.
- CURRITO Se pone esta gachí de una manera  
 que es más bien madrileña que extranjera.
- MLLE. MAR. Mon ami, mon ami  
 venez vite a mon pays.  
 Mon ami, mon ami,  
 l'oncle Sam y vient aussí.  
 Si vienes, petit,  
 tu madrina yo seré.  
 Mis caricias allí  
 yo te dedicaré.  
 Seré para ti  
*ta mignon y ton bébé.*
- CURRITO ¡Pué que sí! ¡Pué qué sí!..  
 Pero lo pensaré.
- MLLE. MAR. Riquezas y caricias  
 te puedo yo ofrecer.
- CURRITO Le advierto a usted, señora,  
 que no entiendo el francés.
- MLLE. MAR. Serás de mis amigos  
 amigo fraternal.  
 Decídete, Currito.  
 ¿Me sigues?
- CURRITO ¡Soy neutral!
- MLLE. MAR. Mon ami, mon ami,  
 venez vite a mon pays.  
 Mon ami, mon ami,  
 l'oncle Sam y vient aussí.
- CURRITO Para mí, para mí  
 que me lleva esta gachí.

### Hablado

- PRIN.<sup>a</sup> Encantadora fiesta. Llevaré de todos un  
 grato recuerdo a mi país.
- MIN. 1.<sup>a</sup> Pues como final de esta recepción diplomá-  
 tica, escuchad una canción española, Alteza.
- PRIN.<sup>a</sup> ¡Con gran placer!

## Música

(Se adelanta resuelta y gallardamente la Manola que representa el Cuplé Español y canta con arranque castizo.)

CUP.

Soy chispera.

Soy Manola.

Soy la que ha hecho una bandera  
de la mantilla española.

TODOS

De la mantilla española.

CUP.

Soy torera.

Soy gitana,

y del mundo la primera  
porque me da la real gana.

TODOS

Porque le da la real gana.

CUP.

¡Mi Manola!

La de la gracia española,  
la que muere cuando quiere  
si el chispero a quien prefiere  
a su amor hace traición.

TODOS

¡Mi manola!

CUP.

La de la gracia española  
la barbiána, la tirana,  
la que tiene un clavel grana  
en lugar de corazón.

TODOS

La que tiene un clavel grana  
en lugar de corazón.

—

CUP.

Por lucir las pantorrillas  
desde el Rastro a Maravillas  
se va Asunción.

TODOS

Se va Asunción.

CUP.

Remangándose el refajo  
para ver si encuentra un majo  
de casacón.

TODOS

Tiene razón.

CUP.

¡Ay, casaca, qué casacón!

¡Ay, calesa, qué calesín!

Si se casa la Asunción  
de seguro es con un gilí.

TODOS

¡Ay, casaca, qué casacón! etc.

—

CUP.

El marido de la Ignacia,  
esto sí que tiene gracia,  
me dijo ayer.

TODOS

Me dijo ayer!

CUP. Que, por vida de los moros,  
él no va nunca a los toros  
con su mujer.  
¡Ay, calesa, qué calesín!  
¡Ay, cañaca!, ¿por qué será?  
El marido no quiere ir  
y es por la confraternidad.

TODOS ¡Ay, calesa, qué calesín! etc.

¡Mi manola!  
La de la gracia española, etc.

## ESCENA ULTIMA

DICHOS, AGUSTINA y UN MAÑO. Ella es una aragonesa viejecita y él un maño fornido y varonil que esgrime un grueso garrote. Al final un UJIER

### Hablado

MAÑO Pase usted, madre.  
MIN. 1.<sup>a</sup> ¿Quién es?  
MAÑO Vesita. ¿No están en casa?  
MIN. 1.<sup>a</sup> Sí; pero aquí no se pasa.  
MAÑA Este sí. Es aragonés.  
MIN. 1.<sup>a</sup> ¿Qué vienen a hacer?  
MAÑO ¡Refajo!  
Que estando allá en el Pilar  
dijo mi madre: hay que echar  
el nuevo Gobierno abajo.  
MIN. 1.<sup>a</sup> ¿Y a eso vienen? (Irónica.)  
MAÑA Claro está.  
MIN. 1.<sup>a</sup> ¿Y lo dicen? (Burlona.)  
No me explico...  
MAÑO Ande; pague el cochecico  
y tóo se lo explicará...  
MIN. 1.<sup>a</sup> (Al Ujier.)  
Páguelo usted.  
UJIER Es que oí  
al cochero hace un instante,  
y es una suma importante.  
MIN. 1.<sup>a</sup> ¿El precio del coche?  
UJIER Sí.  
MIN. 1.<sup>a</sup> ¿Qué coche es?  
UJIER Una berlina.  
MIN. 1.<sup>a</sup> ¿Y cuánto importa?

- MAÑO (Entadado ya.) ¡Ridiósl!  
Son quinientas veintidós  
pesetas... y la propina.
- MIN. 1.<sup>a</sup> ¡Cien duros! ¿Van a cobrar  
ese precio exagerado?  
¿En qué sitio lo han tomado?
- MAÑA  
MAÑO A orillica del Pilar.  
Cuandó iba a subir al tren  
mi madre, armé yo custión  
con el jefe de estación  
que andaba por el andén.  
Y prometí que en jamás  
viajaría, y ¡s'acabó!  
Lo que hi prometido yo  
ya no se discute más.  
Me fuí a un coche y nos subimos.  
—¿Sabes dónde está Madrí?  
—le dije al cochero.—Sí.  
—Pues arrea... ¡Y nos vinimos!
- MIN. 1.<sup>a</sup> Para un viaje así, ¡cuálquiera  
alquila un coche a la hora!
- MAÑA Pues usté dirá, siñora,  
si hay quien le haga por carrera.
- MIN. 1.<sup>a</sup> (Al Ujter.)  
Páguelo usted y acabemos.
- UJIER Bien. (Mutis.)
- MAÑO Pues resuelto este asunto  
volvamos a hablar del punto  
que nos trae.
- MAÑA No; que traemos.
- MAÑO Escomienzo la custión.  
Yo, siñora...
- MAÑA Déjame.
- MIN. 1.<sup>a</sup> Diga antes, quién es usté.
- MAÑA Agustina de Aragón.
- MIN. 1.<sup>a</sup> ¿La renombrada heroína?
- MAÑA Éra m'agüela.
- MIN. 1.<sup>a</sup> ¡Su abuela!
- MAÑA Hoy va a hablar, aunque les duela  
una nieta de Agustina.  
En el decir soy mu franca  
por ser maña y española.  
Sola estoy...
- MAÑO ¡Qué ha de estar solal
- MAÑA ¿Pa qué traigo yo esta tranca?  
Yo creo que la mujer  
nació pa tener mañicos;  
y los hombres...

- MAÑO Pa borricos  
que las han de mantener.
- MAÑA Y aunque se den mucha maña  
para mandar, las mujeres  
deben cumplir sus deberes  
y no gobernar España.  
Que es la Virgen del Pilar  
capitana de Aragón;  
pero nunca en la nación  
se ha metido a gobernar.  
Bueno es que hagan un guisao;  
pero, ¡vamos!, díganme:  
¿Les parece bien que esté  
una mujer en Estao?
- MIN. 1.<sup>a</sup> Es que los oficios bajos  
son indignos, Agustina.
- MAÑA Pues m'agüela en la cocina  
también pasó sus trebajos,  
y el disparar el cañón  
le costó menos bregar,  
de seguro, que el guisar  
un pollo a la Chilindrón.  
Si ella cumplió su deber  
no quita, pa que yo crea  
que por valiente que sea  
una mujer, es mujer.  
Que trabajando se pasa  
la vida tan ricamente  
y también pué ser valiente  
una mujer de su casa.
- MAÑO ¡Otral Y las hay varoniles  
que si el marido ha bebido  
tié que volver conducido  
a casa por los ceviles.
- MAÑA La Argentinita en retrato  
nos gusta a todos la mar;  
pero para gobernar,  
calvo y tóo, prefiero a Dato.  
Conque puén irse, que al fin  
pa bromica ya está bien.  
¡Y basta de ven y ven!  
(Esgrimiendo el garrote.)  
U es comienza el garrotín.
- MAÑO
- MIN. 1.<sup>a</sup> ¿Me amenazas?
- MAÑO Muy en serio.
- MIN. 1.<sup>a</sup> ¡A la calle!
- MAÑA ¿Echáme a mí?

UJIER (Entrando agitado )  
¡Señora!  
MIN. 1.<sup>a</sup> (Al ujier.) ¿Qué pasa? Dí. .  
UJIER ¡Que ha caído el Ministerio!  
MAÑA ¿Lo veis?  
UJIER Es crisis total.  
MIN. 1.<sup>a</sup> ¿Quiénes suben al poder?  
MAÑO Los hombres, ¿quién ha de ser?  
UJIER Un Gobierno nacional.  
MAÑO M'alegro mucho por ellas.  
PRIN.<sup>a</sup> Hoy mismo vuelvo a Orbeamor.  
MAÑA Allí pué que esté mejor  
UN MINISTERIO DE ESTRELLAS.

### Música

TODOS ¡Mi manola!  
La de la gracia española,  
la barbiana, la tirana,  
la que tiene un clavel grana  
en lugar de corazón.  
¡Mi manola!  
(Telón.)

FIN DE LA REVISTA

## NOTA

Para aclarar cualquier duda que puedan tener los señores Directores de escena, respecto a decorado y detalles de sastrería, deben dirigirse a Emilio G. del Castillo, calle de Fuencarral, 114, 3.º, Madrid.

## COUPLETS PARA REPETIR

---

### EL CUARTETO DE LOS BORRACHOS

BOR. 1.º Ayer vi yo a Romanones.  
BOR. 2.º Y noté que cojeaba.  
BOR. 3.º Y le dije por lo bajo.  
BOR. ¡Pido la palabra!  
Quien mal anda mal acaba.

---

—Entre sí, frailes y monjas.  
—Se llaman padres y madres.  
—Yo no sé por qué motivo...  
—¡Pido la palabra!  
Pero ellos sí que lo saben.

---

—Con las mujeres casadas.  
—No hables mucho que te cueles.  
—Su reputación peligra...  
—¡Pido la palabra!  
Y peligran más tus muelas.

---

—Ayer al morir don Frutos.  
—Me decía acongojado.  
—Me voy con gusto al infierno.  
—¡Pido la palabra!

(Muy deprisa.)  
Porque allí no se paga  
el impuesto del inquilinato.

---

—Un muchacho gaditano.  
—Me enseñó ayer una joya.  
—Un medallón en que lleva.  
—¡Pido la palabra!  
La cabeza de la Goya.

---

—Ayer he visto un retrato.  
—Y al verle me quedé lelo.  
—El retrato era de Dato.  
—¡Pido la palabral!  
Feinado con raya en medio.

—Un concierto de primera.  
—Han dado Pedro y Manola.  
—Ella toca el violoncello.  
—Pido la palabral!  
Y Perico la viola.

—Serafin el carnicero.  
—Le decía a una criada.  
—Si sigue subiendo todo.  
—¡Pido la palabral!  
Te voy yo a subir la faldá.

—La cocinera Fermina.  
—Es, al guisar, una estrella.  
—De una falda de su ama.  
—¡Pido la palabra!  
Se hizo anoche una pa ella.

—Van Petra y Juana tan juntas.  
—Y son tan buenas amigas.  
—Que ayer al verlas, dijo uno...  
—¡Pido la palabral!  
Si se hunde el cielo, tortilla.

—Ayer fué a cazar don Bruno.  
—Con su mujer y sus chicas.  
—Iban a cazar perdices.  
—¡Pido la palabra!  
Y mataron dos maricas.

—¡Tiene seis cajones llenos.  
—De billetes Romanones.  
—Y por eso siempre dice...  
—¡Pido la palabral!  
No tocadme los cajones.

—Si a tus promesas tu novia.  
—Se resiste y está dura.  
—Llévala en seguida al cine.  
—¡Pido la palabral!  
Y de allí sale madura.

—El que vistas al desnudo.  
—Te lo manda la doctrina.  
—Y el vestir a la desnuda...  
—¡Pido la palabra!  
Casi nunca corre prisa.

—Lo mejor que ha de tener.  
—La mujer pa que me agrade.  
—Es que esté metida en casa.  
—¡Pido la palabra!  
Y que esté metida en carnes.

—Si te pide algún amigo.  
—Cariñoso dos pesetas.  
—Tú le escuchas muy atento.  
—¡Pido la palabra!  
Y le rompes la cabeza.

---

## Obras de Emilio G. del Castillo

---

- Duda cruel**, monólogo. (Agotada.)
- Lazo de unión**, comedia en un acto. (Premiada en el concurso de «El Teatro».)
- El intruso**, comedia en cuatro actos, basada en la novela de Blasco Ibáñez.
- Fenisa la Comedianta**, zarzuela en un acto y dos cuadros, música de Rafael Calleja.
- Las bandoleras**, zarzuela cómica en un acto y cuatro cuadros, música de Tomás L. Torregrosa.
- Holmes y Raffles**, fantasía melodramática con música de Pedro Badía.
- La garra de Holmes**, segunda parte de la anterior, música de Pedro Badía.
- Cómo se ama**, boceto de comedia en dos actos, original y en prosa.
- ¡Pícaro teléfono!**, juguete cómico en un acto y en prosa.
- El príncipe Sin-Viedo**, cuento de niños en dos actos, en verso, música de Vicente Lleó.
- Sol y alegría**, zarzuela en un acto y cuatro cuadros, música de Tomás L. Torregrosa.
- Los segadores**, zarzuela dramática en un acto, dividido en tres cuadros, música de Manuel Quislant.
- Los talianos**, astracanada en un acto y tres cuadros, en prosa, música de Joaquín Gené.
- El bello Narciso**, juguete cómico-lírico en un acto y en prosa, música de Ramón López-Montenegro.
- Nacer de pie**, comedia lírica en un acto y tres cuadros, en verso, música de Luis Foglietti.
- La Hermana Piedad**, comedia lírica en un acto y tres cuadros, en prosa, música de Quislant y Badía.
- ¡Eche usted señoras!**, fantasía cómico-lírico-bailable en un acto, dividido en tres cuadros, música de Quislant y Badía.
- Juan Sin Nombre**, episodio lírico-dramático en un acto, dividido en un prólogo y cinco cuadros, música de Enrique Reñé.
- Benítez, cobrador**, humorada lírica en un acto, dividido en cinco cuadros, música de Quislant y Badía.
- El amigo Nicolás**, aventuras cómico-líricas en trece cuadros, en prosa, música de Quislant y Badía.
- El dirigible**, fantasía cómico-lírica en dos actos, divididos en seis cuadros, prosa y verso, música de Luna y Escobar.
- Sangre y arena**, zarzuela en un acto, dividido en cuatro cuadros, basada en la novela de Blasco Ibáñez, música de Luna y Marquina.

- El Padre Augusto**, comedia lírica en un acto, dividido en dos cuadros, en verso y prosa, música de los maestros Quis-lant y Badía.
- A fuerza de puños**, zarzuela en un acto, dividido en tres cua-dros, en prosa y verso, música del maestro Arturo Saco del Valle.
- Los espadachines**, novela escénica en nueve cuadros.
- La maja de los clavels**, sainete de costumbres madrileñas de principios del siglo XIX, en un acto, dividido en dos cua-dros, en verso, música del maestro Vicente Lleó.
- La reina del Albaicín**, zarzuela cómica en dos actos, divididos en seis cuadros, música del maestro Rafael Calleja.
- El reino de los frescos**, revista fantástica en cuatro cuadros y una apoteosis, en prosa y verso, original, música de los maestros Cayo Vela y Enrique Brú.
- Princesita de ensueño**, leyenda fantástica en un acto, música de M. Amenábar.
- La gloria del vencido**, zarzuela en un acto y cuatro cuadros, música de Pablo Luna y M. Amenábar.
- Eva, la niña de la fábrica**, refundición en un acto de la ope-reta en tres actos de Franz Léhár.
- ¡Al fin solos!**, opereta en tres actos de Franz Léhár.
- La alegría de la casa**, melodrama lírico en un acto y cuatro cuadros, música de Marquina y Morenilla.
- Sybill**, opereta en tres actos de Víctor Jacobi, adaptación de Pablo Luna.
- Poliche**, traducción de la comedia en cuatro actos de Henry Bataille.
- La pobrecita Dolores**, humorada en un acto, dividido en tres cuadros, música del maestro Pedro Badía.
- Miss Cañamón**, opereta en tres actos de Max Neal y Max Ferner, música de M. C. Ziehrer, adaptada al castellano en colaboración con Pedro Badía.
- La señorita del cinematógrafo**, opereta en tres actos de A. M. Willner y R. Buchbinder, música de Karl Weinberger, adaptada al castellano en colaboración con Pablo Luna.
- Jack**, opereta en tres actos, original de Max Brody y Franz Martos, música de Víctor Jacobi. Adaptación al castellano en colaboración con Pablo Luna.
- El millón de pesos**, viaje inverosímil en dos actos, divididos en ocho cuadros, original, música de los maestros Quis-lant y Badía.
- Ministerio de estrellas**, revista fantástica en un acto, dividido en un prólogo, tres cuadros y un intermedio, música de los maestros Quis-lant y Badía.
- Las morenas y las rubias**, pasatiempo en un acto, dividido en dos cuadros, música de Quis-lant y Badía.

## Obras de José Pérez López

---

- La despedida de un quinto**, monólogo en prosa.
- El repatriado**, monólogo en prosa.
- Negocio redondo**, juguete en un acto y en verso. (Agotada.)
- El doctor maravilloso**, comedia lírica en un acto y dos cuadros, refundición de la obra de Moratín *El médico á palos*, música de Foglietti y Quisilant.
- Rosiña**, zarzuela dramática de costumbres gallegas, en un acto y tres cuadros, en prosa, original, música de Julio Cristóbal.
- La ruada**, zarzuela dramática de costumbres gallegas, en un acto y tres cuadros, en prosa, original, música de Pedro Badía. (Segunda edición.)
- Vida bohemia**, humorada cómico-lírica en un acto y tres cuadros, en prosa, original, música de José Fonrat.
- La Hermana Piedad**, comedia lírica en un acto y tres cuadros, en prosa y verso, original, música de los maestros Quisilant y Badía. (Tercera edición.)
- Los mil francos**, zarzuela en un acto y cuatro cuadros, en prosa, inspirada en un cuento francés, música de los maestros Brú y Vela.
- El reino de los frescos**, revista fantástica en un acto, dividido en cuatro cuadros y una apoteosis, en prosa y verso, original, música de los maestros Cayo Vela y Enrique Brú.
- El rata primero**, película policiaca madrileña en un acto, dividido en cuatro cuadros, en prosa, original, música de los maestros Cayo Vela y Enrique Brú.
- Ideal-festín**, zarzuela cómica en un acto, dividido en tres cuadros, en prosa, original, música del maestro Francisco Alonso y de Enrique García Álvarez.
- El Sultán de la Persia**, sainete madrileño en un acto, dividido en tres cuadros, en prosa, original, música de los maestros Francisco Alonso y Vicente Quirós.
- La monja boba**, melodrama en dos actos, original y en prosa.
- El último suspiro**, juguete cómico en un acto, original y en prosa.
- El tío de las caídas**, juguete cómico-lírico en un acto, dividido en dos cuadros, en prosa, música del maestro Francisco Alonso.
- La línea de Cáceres**, juguete cómico en dos actos, original y en prosa.
- Los angelitos**, boceto de sainete en medio acto y en prosa, original.
- La buena madre**, episodio militar en tres actos, en prosa, original.
- La danza del oro**, **La chismosa** y **Yo no soy yo**, monólogos en prosa.
- Ministerio de estrellas**, revista fantástica en un acto, dividido en un prólogo, tres cuadros y un intermedio, música de los maestros Quisilant y Badía.









Precio: UNA peseta